

囊括大小劇場7大獎項 香港及內地6城演出逾50場 見証一席最挖心掏肺的對話



最後晚餐 THE LAST SUPPER

編劇 鄭國偉
導演 方俊杰
主演 雷思蘭
劉守正

佈景及服裝設計 王梓駿
燈光設計 陳焯威
音響設計 馮璟康



「兩母子。一頓飯 抓不住。揮不走 殺出一片天」
地道親情觸動中港劇迷 轉譽重登香港舞台

5-14.3.2015 香港藝術中心壽臣劇院
Hong Kong Arts Centre Shouson Theatre

\$140 - \$280 門票於城市售票網公開發售
訂票 2111 5999 / www.urbtix.hk

粵語演出 附中英文字幕 / 本劇含粗俗用語 敬請留意 / 全劇長約2小時 - 不設中場休息

8.3下午場為
口述影像專場



媒體贊助



通達伙伴



香港殘疾人士
資訊及諮詢服務中心
Asia with the Disabled Association Hong Kong



24.1 - 1.2.2015
香港話劇團黑盒劇場



香港話劇團由香港特別行政區政府資助
Hong Kong Repertory Theatre is financially supported by
the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

香港話劇團

背景

- 香港話劇團是香港歷史最悠久及規模最大的專業劇團。1977創團，2001公司化，受香港特別行政區政府資助，由理事會領導及監察運作，聘有藝術總監、駐團導演、演員、舞台技術及行政人員等六十多位全職專才。
- 三十七年來，劇團積極發展，製作劇目超過三百個，為本地劇壇創造不少經典劇場作品。

使命

- 製作和發展優質、具創意兼多元化的中外古今經典劇目及本地原創戲劇作品。
- 提升觀眾的戲劇鑑賞力，豐富市民文化生活，及發揮旗艦劇團的領導地位。

業務

- 平衡劇季一選演本地原創劇，翻譯、改編外國及內地經典或現代戲劇作品。匯集劇團內外的編、導、演與舞美人才，創造主流劇場藝術精品。
- 黑盒劇場一以靈活的運作手法，探索、發展和製研新素材及表演模式，拓展戲劇藝術的新領域。
- 戲劇教育一開設課程及工作坊，把戲劇融入生活，利用劇藝多元空間為成人及學童提供戲劇教育及技能培訓。也透過學生專場及社區巡迴演出，加強觀眾對劇藝的認知。
- 對外交流一加強國際及內地交流，進行外訪演出，向外推廣本土戲劇文化，並發展雙向合作，拓展境外市場。
- 戲劇文學一透過劇本創作、讀戲劇場、研討會、戲劇評論及戲劇文學叢書出版等平台，記錄、保存及深化戲劇藝術研究。

《失禮・死人》Farewell the Good Old Days

香港話劇團黑盒劇場

「新戲匠」系列藝術主任

李國威

24-25,27-31.1, 1.2.2015

8pm

編劇

朱鳳嫻

25#,31#.1, 1.2.2015

3pm

1月25日及31日下午場設演後座談會

粵語及客家話演出

全劇長約1小時35分鐘，不設中場休息

遲到或中途離場觀眾將不得進場 | 本劇含吸煙場面，敬請留意

導演

黃樹輝

戲劇指導

馮蔚衡

佈景及服裝設計

馮蔚衡

陳寶欣

燈光設計

張素宜

梁寶榮

音樂及音響設計

梁寶榮

林俊浩

各位觀眾：
為求令表演者及觀眾不致受到騷擾，請關掉手提電話、其他響鬧及發光裝置。同時請勿在場內飲食或擅自攝影、錄音或錄影。多謝合作。



網上問卷請登入：www.hkrep.com

指定黑盒劇場LED電視機贊助

指定髮型用品

指定卸粧用品



Panasonic

GOLDWELL

FANCL



藝術總監的話

香港劇場上難得的澳門情懷

「新戲匠」演出系列邁進第二期，我們大致摸索出新進編劇配搭資深導演的製作模式。不過，是次上演的《失禮・死人》，編劇朱鳳嫻早已是香港劇壇獨當一面的創作演員，在編劇上也顯才華；黃樹輝則是素有經驗的劇場導演。由兩位年青有為的編、導拼發創意火花，令人期待！與此同時，也期待本團的資深演員周志輝、雷思蘭，能與多位年青但經驗豐富的演員：溫玉茹、岑君宜、馮志坤、郭穎東、宋本浩，在舞台上比拼演技，為觀眾帶來新鮮感之餘，也推動本地劇壇的多方協作！

我們選取《失禮・死人》為今期「新戲匠」的最後一個演出劇目，除深受劇本裡的人情感動外，更難得是此劇獨有的澳門元素。因朱鳳嫓（Judy）與澳門的淵源，她能寫出真切的情感，感觸摯誠，繼而創作了一個以女性角度出發的深情故事；我們也特意邀請本身是澳門人的黃樹輝執導，相信此舉更能細緻演繹當中的濠江情懷。

更令人興奮的消息，是Judy剛憑《失禮・死人》的劇本，榮獲今屆台北金馬影展－金馬創投會議MONEFF獎。進軍銀幕的電影版，看來指日可待！Judy另一套成功的舞台劇作品《我的援交日記》，最近也被改編為電影《販賣・愛》。在此祝願她憑著《失禮・死人》，繼續朝「跨媒介創作者」的方向發展；也希望所有先睹為快的觀眾，能在黑盒劇場細味此劇的澳門風情！

最後，感謝編劇、導演、演員、設計師和其他後台同工的付出，當中不少人是首次與話劇團合作。另特別感謝李國威為「新戲匠」演出系列擔任藝術主任、潘惠森在劇本選拔上擔任顧問、聯席導演司徒慧焯擔任評審之一，還有駐團導演馮蔚衡親身作戲劇指導，令計劃及製作得以精益求精！

陳取權



編劇 朱鳳嫻

全方位獨立創作女演員、編劇、監製。

2005年畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修表演。

14年改編舞台劇《我的援交日記》為電影《販賣·愛》，入圍香港亞洲電影節等多個國際電影節，並於Indian Cine Film Festival 獲最佳電影—評審團獎。同年憑《失禮·死人》劇本勇奪2014台北金馬影展—金馬創投會議MONEFF 獎。憑首次執導由舞台劇劇本《發育·不良》改編的微電影《我是……這樣成長的》，入圍第二十屆IFVA 獨立短片及影像媒體比賽—公開組。並於國際創意及科技總會主辦的香港心2014 微電影創作比賽中勇奪公開組季軍。

編劇作品包括《第三者》、《發育·不良》、《失禮·死人》、《J小姐的旅程》，分別於新域劇團「劇場裏的臥虎與藏龍」展演中發表，均獲好評。

01年11月推出首本個人流行小說《我的援交日記·I Sell Love》，成為三聯書店十大暢銷書之一。第二本個人流行港式散文《公主·病了Call Me Princess》，獲第六屆香港書獎提名。

先後與本地多個專業劇團合作，舞台劇公開演出超過四百多場，包括焦媛實驗劇團《誘心人》、《中女解毒II—戀戰中男海》（首演及重演）、《中女解毒》（首演及重演）；劇場工作室「劇場·再遇系列」《愛上愛上誰人的新娘》（重演）、《小鳥》（首演）；新域劇團「人間系列」《人間往事》及《遺禱人間》，並於11至13年擔任此劇團的社區文化大使；香港話劇團《敦煌·流沙·包》；中英劇團《孤寒鬼》；好戲量《忘了時間》（十週年紀念版）、《公主症候群》（創作及主演）及拉闊劇團x「天航」小說改編舞台劇《戀上白羊的弓箭》。

個人網頁: www.judychucreative.com | Facebook : www.facebook.com/judytheatre

編劇的話

有試過被「卡住」的感覺嗎？

被年齡、被感情、被工作、被社會時代步伐……甚至被自己「卡住」了。無論你有多努力，都是進退不了……簡稱「棟咗係度」。然後你會想：如能拋開眼前一切，重新開始有多好呢？

太婆過身那一年，我正好被「卡住」了。回澳門，參加了一場荒唐的喪禮！

喪禮無法令人釋懷，回憶卻突然來襲！本想重遊兒時跟太婆去過的一些地方，可惜如今面目全非，不是已變成地盤就是高樓。但有趣的是，當年的情景仍清楚地印在我腦海裡！那些我以為不重要或已忘記的人與事，全都湧回來。我彷彿看見曾經的自己和太婆！

然後我有一點領悟：到頭來所有的東西原本已存在自己的心中。小時候所學的事物、好奇心、勇氣、求知慾……還有純真的情感。這些全都不是重新發現，而是往內尋就能「再發現」！

感謝香港話劇團「新戲匠」系列，給予我一次再發現這個劇本的旅程！

感激導演坦誠地陪伴著這個劇本的孕成！

感恩能遇上一班這麼好的演員！

感動文字能化成一場戲送到觀眾面前，希望不會「失禮死人」！

多謝「劇場裏的臥虎與藏龍」計劃，給了我第一個劇本發表的平台。

最後，多謝所有在我身邊幫忙我的家人、朋友、伙伴、同路人！

為免掛一漏萬，都不逐一開名，望見諒。但，在心中！

歡迎到《失禮·死人》Facebook Page 留言，我會努力把她搬上大銀幕：
<https://www.facebook.com/farewellthegoodolddays>



導演 黃樹輝

畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲藝術學士（一級榮譽）學位，主修導演。在校內曾獲多個獎學金、優秀學生獎及傑出導演獎。

主要從事導演及燈光設計工作。導演作品包括：《星海留痕》、《情場摩西》、《聖荷西謀殺案》、《南海十三郎》（2013版）、《八樓半的密室》、《圍堵脆皮乳豬》、《修羅道》、《在那遙遠的星球·一粒沙》、《Miss杜十娘》、《十二怒漢》、《天才耗夢》、《我的非常老寶》（革新版）、《作死》、《三個麻甩一個騷》、《虎度門》、《奧利安娜》、《偷上你的床》、《玩謝莫札特》、《好姐賣粉果》、《我的非常老寶》、《石塘咀如花與大舊勝》、《快樂少林》（執行導演）、《羅密歐》、《寒江釣雪》、《犀牛》、《一代天嬌》、《馬克白》、《海角紅樓》、《細味人生》、《神之寵兒·莫札特》、I.C.U. dot com、《二月廿九》、《專業社團》、《一條線》、《請於訊號後留下口訊》、《倒數十八的男孩》（澳門首演及重演）、《意外死亡？！》、《生命拾遺》、《透明空間》及《困獸》。

燈光設計作品涉及舞台劇、舞蹈及演唱會。舞台劇作品包括：《一起翻身的日子》、《禧春酒店》、《濠島》、《魔幻人生》、《愛情觀自在》、《太白沉江》、《浮沙》、《黑盒內的易卜生》、《結婚》、《符碌神探》、《外母駕到》、《群鬼》、《暗戀桃花源》、《原野》、《Roberto Zucco一個無動機殺人事件》、《星星男孩》、《自烹》、《眾生》及《水滸英雄之某甲某乙》。

導演的話

時間，好像愈走愈快。

我在澳門土生土長。2000年後，經常來回香港和澳門。有一天，我竟然在自小長大的城市迷路了。

我在澳門開著車，轉彎，忽然被眼前的景象嚇了一跳！面前的街道，我從沒去過，街道光鮮得出奇，我彷彿駛進了隨意門，到了另一個空間，去了另一個城市，心裡一陣恐懼，我還沒搞清楚情況，再轉彎，忽然又回到認識的街角。我遇上了靈異事件？還是我看《哈利波特》太多所出現的幻想？

後來搞清楚了，原來那條路，是在幾棟唐樓之間，拆去一棟，從中開闢出來。最恐怖的是，兩個月前，那棟樓還好地地在那裡。

曾經住過西營盤，間中也會為再嘗街坊小店的美食與人情味，特意坐巴士回去。每次回去，市面都有很大的變

化，街坊小店也不知在何時悄悄地消失。港島西延線通車後，我不敢再到西營盤，我害怕，不久前還很熟悉，忽然就陌生了，這種感覺很可怕。

我們的城市還沒有老去，就已更新了。

一個時代究竟有多長？十年？三年？我感覺在2014年內，已經歷了不只一個時代。

時間啊，可否不要走得太快？我還未把現在看真，世界就已變了樣。



「新戲匠」系列藝術主任 李國威

先後畢業於前香港理工學院電機工程系及香港演藝學院戲劇學院導演系。於2000、02、07、08及12年分別憑《三姊妹與哥哥和一隻蟋蟀》、《在天台上冥想的蜘蛛》、《大汗推拿》、《藝術》及《不道德的審判》，五度獲得香港舞台劇獎最佳導演獎。

94年至06年任職新城劇團駐團導演，並執導劇團大部份製作。在任期間，替劇團在香港舞台劇獎奪得一個「最佳整體演出」和七個「十大最受歡迎劇目」獎項。

他多年來曾為多個不同劇團執導，作品超過六十部。近年作品包括香港話劇團《一缺一》、《藝術》、《不道德的審判》、《危樓》、《極樂·過山車》、《轟隆》；英皇娛樂《男磨坊》、《星爸亞爸》；黃子華《咁愛咁做》；澳門青年劇團《武松打蚊》、《電聯後事》；多倫多TorCanAA《小島芸香》、《相約星期二》；香港演藝學院戲劇學院《六個尋找作家的角色》；前進進戲劇工作坊《醜男子》和風車草劇團《Proof求証》等。其作品曾在加拿大、中國內地、台灣及澳門等地演出。08年替香港話劇團執導《洋麻將》(《一缺一》普通話版)參與在南京舉辦的世界戲劇節，奪得優秀劇目獎；此劇亦於09至11年在北京、上海、杭州、武漢、重慶、深圳、汕頭等地作巡迴演出，大獲好評，並被內地戲劇網站評為當年北京三大最佳劇目之一。

除導演工作外，他亦曾翻譯《愛生病家庭》、《回歸》、《百變包青天反轉雜差房》、《一缺一》、《藝術》、《奪面雙蟲》、《星爸亞爸》、《不道德的審判》、《咁愛咁做》、《六個尋找作家的角色》、《電聯後事》、《紅》和《三個高女人》等。

現為自由身舞台工作者，亦為香港民政事務局「藝能發展資助計畫」專家顧問，香港藝術發展局評核員及英皇娛樂演藝創意學院榮譽顧問。

故事

Tracy 帶著一大堆婚姻問題從香港到澳門為太婆奔喪。一場荒唐的喪禮，旋即展開。面對著人去樓空，急於被收購發展為賭城的祖屋，過去美好的時光就像一幀幀菲林格在Tracy眼前飛轉 一 聽著太婆訴說自己的戀愛故事，與表哥騎著電單車在新馬路穿梭，吃熱辣辣的豬扒包……

鄧小平說：「發展才是硬道理。」在時代的巨輪下，多少流金歲月被輾成粉末，隨風而逝？在新舊交替間，又有甚麼能作為我們曾經存在的印記？

但凡未得到，但凡過去，總是最一心醉。

角色表

太 婆	雷思蘭
38歲的梁詠嫻 (Tracy)	溫玉茹 [#]
18歲的梁詠嫓 (Tracy)	岑君宜 [#]
表 哥	馮志坤 [#]
良友叔	周志輝
收購人	宋本浩 [#]
Raymond、技工	郭穎東 [#]

聲音演出

良友叔親人	邱廷輝
神 父	王 維
殯儀館職員	陳 嬌
歐陽駿	歐陽駿

#客席演員

製作人員表

「新戲匠」系列藝術主任

李國威

編劇

朱鳳娟

導演

黃樹輝

戲劇指導

馮蔚衡

佈景及服裝設計

陳寶欣

燈光設計

張素宜

音樂及音響設計

梁寶榮

編舞

林俊浩

客家話顧問

賴玉珍

客家話指導

賴曉珊

監製

彭婉怡

執行監製

張家榮

票務

鄺天恩

市務推廣

黃詩韻

技術總監

林 菁

技術監督

顏尊歷

執行舞台監督

洪佩珊

助理舞台監督

吳嘉斐

舞台助理

張凱泓

道具製作

黃敏蕊

服裝主任

劉朢頤

化妝及髮飾

李頌雯

燈光

溫雅斯

音響

彭善紋

前台助理

王雪燕

佈景製作

魯氏美術製作有限公司

宣傳平面設計

Zee Li

宣傳攝影

Henry Wong

演出攝影

Carmen So

場刊設計

Deep Workshop

場刊印刷

運通製版印刷（國際）有限公司



雷思蘭 飾 太婆

一位戲路寬廣的資深演員，曾是廣州歌舞團的專業聲樂演員。自1983年加入香港話劇團後，迄今已演出超過一百七十個製作。

她亦是一名雙語演員，曾主演話劇團多個普通話製作，包括《不可兒戲》、《李爾王》、《仲夏夜之夢》、《他人的錢》和《閨惜姣》等。

多年來，她演過不同類型的角色：《德齡與慈禧》（粵語版）的慈禧、《地久天長》的明珍、《鯉孖戲班》的婆婆、《2029追殺1989》的紀蘭芝，及其自身經歷為素材的黑盒劇場創作《志輝與思蘭—風不息》，與及《最後晚餐》母親一角，都給觀眾留下深刻的印象。她亦憑《地久天長》和《鯉孖戲班》的演出分別獲香港舞台劇獎最佳女主角（悲劇／正劇）及最佳女配角（喜劇／鬧劇）獎項提名，並於12年憑《最後晚餐》同時榮獲香港舞台劇獎最佳女主角（悲劇／正劇）及香港小劇場獎最佳女主角。最近演出有《感冒誌》、《都是龍袍惹的禍》的慈安太后及《如此長江》的宋靄齡。



溫玉茹 飾 38歲的梁詠姍 (Tracy)

2008年畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修表演。12年考獲國際認可瑜珈導師資格，13年憑前進進戲劇工作坊《驚爆》獲第五屆香港小劇場獎最佳女主角。

近期演出包括：前進進戲劇工作坊《後殖民食神之歌》、《耳搖搖》；一條褲製作《本來沒有菜園村》。

現為自由身演員，瑜伽導師。



岑君宜 飽 18歲的梁詠姍 (Tracy)

2013年畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修表演。在校期間連續兩年獲高膺伉儷獎學金及於12年獲匯豐銀行慈善基金——香港與內地學生交流獎學金。

曾參與之演出包括：荒原創作《奇妙王國》（2014再度走近版）；香港話劇團《金魚之島》；偶友街作《毛毛的夢幻彩衣》；浪人劇場2014社區文化大使《電音飄色》；元朗藝術節《今古繢紛耀元朗》等。

除舞台演出外，亦參與廣告及電影等的配音工作，包括《泰山3D》、《竊聽風雲3》、《情謎》、《鴻門宴》、《東成西就2011》、《迪士尼系列——反斗車王之維護法紀》等；亦曾為香港粵語正音協會拍攝小學粵語正音摘星獎勵計劃DVD教材等。



馮志坤 飾 表哥

2009年畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修表演。近期演出包括：影話戲 *Hell Walker*、《防疫禁區》；團劇團 *Cabaret 2010*；春天實驗劇團 x 中英劇團《Q版老夫子》；7A班戲劇組《櫻桃帝國》；全劇場《極樂花園》；香港戲劇協會《正在想》；Metro-Holik Studio《忘記那話兒》；中英劇團《莫扎特之死》；A2 創作社《潘多拉2.0》；香港話劇團《我和秋天有個約會》等。曾參與演出之電影包括影音使團《流浪漢世界盃》；Summit Entertainment *Push*。曾參與拍攝之廣告包括：政府煙火管制、九龍巴士（變色龍篇）、維他奶（*Stand by me*）、綠悠坊冬蟲草及安信信貸等。現為自由身演員。



周志輝 飾 良友叔

畢業於香港浸會學院中文系，1979年加入香港話劇團任兼職演員，81年成為全職演員，為現時團內最資深，也是其中一位最為本地觀眾熟悉的舞台演員。

他演出過的劇目多不勝數，其中最為人津津樂道的，包括《我和春天有個約會》的白浪、《酸酸甜甜香港地》的福叔、《不可兒戲》中反串包夫人及以他個人背景為素材的黑盒劇場創作劇《志輝與思蘭——風不息》等。近期演出有《脫皮爸爸》、《有飯自然香》、《十八樓C座》、《一飛沖天去》及《轟隆》。

曾先後憑《春秋魂》、《南海十三郎》和《求証》榮獲香港舞台劇獎最佳男主角（悲劇／正劇）和兩屆最佳男配角（悲劇／正劇）；12年憑《脫皮爸爸》獲最佳男配角（喜劇／鬧劇）；亦曾憑《瘋雨狂居》獲最佳男主角提名，憑《他人的錢》、《不可兒戲》及《暗戀桃花源》獲最佳男配角獎項提名。04年更憑《酸酸甜甜香港地》榮獲第十五屆上海白玉蘭戲劇表演藝術獎主角提名獎。

周志輝也是本港資深粵語配音員，曾配上百齣本地電影及外國動畫製作。其中尤以《反斗奇兵》的巴斯光年及《功夫熊貓》的施福大師最為人喜愛。



宋本浩 飾 收購人

受訓於香港演藝學院及美國威斯康辛大學麥迪遜分校。

曾參演的劇目包括：盛世天戲劇團《星海留痕》、《死裏逃生》（圍讀）；一條褲製作《猥褻——三審王爾德》、《野孩子》；Ivy's Ballet Company《金瓶梅》；藝君子劇團《捉你生日快樂》、《末日怪物》；春天舞台《南海十三郎》；演戲家族《遇上1941的女孩》、《穿KENZO的女人》（圍讀）、《一屋寶貝》（最終回）、社區文化大使《隱形客棧居2012》、《星夢塵緣》、《車你好冇》（重演）、《四川好人》（三度公演）；Theatre Noir《動物農莊》；劇場空間《青》；同流《製造基督》；新域劇團「劇場裏的臥虎與藏龍VI」《發育·不良》；六四舞台《在廣場放一朵小白花》；拉闊劇團《莫扎特之死》；沙田蘇浙公學劇社《十兄弟》；中英劇團《風流劍客》；趙堅堂 x 胡海輝攬作《一個演員的夢魘》（美國荷李活瘋狂版）；原劇團《太白沉江》；香港演藝學院《菲爾德》（香港重演）、《暗戀桃花源》、《哈姆雷特》、《一千零一夜》；香港電台《平等機會共同體音樂劇》；Theatre of All Possibilities *Worlds of Wisdom*；University Theatre *Trojan Women*、*Stop Kiss*和 *Merrily We Roll Along*。



郭穎東 飾 Raymond、技工

畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修表演。曾獲傑出學生獎、滙豐銀行慈善基金——香港與內地學生交流計劃獎學金及連續兩年獲得演藝友誼社獎學金。畢業後常與各大小劇團及主題公園合作，以「安信兄弟」為人所熟悉。曾參與演出包括：香港話劇團《十八樓C座》、音樂劇《頂頭鎚》（2013版本）；禾地山《磨碌·末日·救地球》；拉闊劇團 x 愛九把刀愛情系列《月老》；於倫敦Globe Theatre 演出莎劇《秦特斯》；A2 創作社《作死》及《愛情少說》等；教育巡迴劇演出超過六百場，當中包括《囚碼》、《阿旺筆記》、《渴望幸福》、《金童玉女》等。導演作品則有《豪華衣帽間》及《大城小士多》（第四分店）。

於2012至14年期間為香港電視藝員。現為自由身舞台及電視演員、司儀、戲劇導師及導演。

佈景及服裝設計 陳寶欣

畢業於香港演藝學院舞台及製作藝術學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修舞台佈景及服裝設計。曾參與設計的舞台作品包括：天邊外劇場《漁港夢百年》；大細路劇團《安全地帶》；澳門演藝學院《日出印象》；中英劇團社區計劃《樂回家》；友人創作（藝術）劇團《情場摩西》；粵語正音推廣協會《正音尋親記》；澳門戲劇農莊《地久天長》；天水圍青少年音樂劇團《無夢者》、《代「你」人》；香港演藝學院《吾·費德爾》、《無罪》及2012年ICAC教育劇場等。

現為自由身舞台工作者，並從事藝術教育工作。

燈光設計 張素宜

2010年畢業於香港演藝學院舞台及製作藝術學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修舞台燈光設計。

近年參與燈光設計的製作包括：進念·二十面體《無雙》、《東宮西宮》系列；中英劇團《大龍鳳》、《過戶陰陽眼》；影話戲《防疫禁區》（重演）。亦曾替香港芭蕾舞團《睡美人》；非常林奕華《三國》及香港話劇團《脫皮爸爸》擔任執行燈光設計。

曾獲邀赴馬來西亞為 Contemporary Dance Theatre *Memento Mori* 及 *When Time Limps* 擔任燈光設計。

除舞台燈光設計外，亦曾於前進進戲劇工作坊《末日牛棚異境：寂靜之光之紫色火焰》作現場曼陀羅創作。曾舉辦《尋找體內神聖幾何之曼陀羅觀賞展覽》，亦與藝術家林嵐合作，為《林嵐合作社——織織復織織》展覽擔任燈光藝術家。

音樂及音響設計 梁寶榮

聆聽，創作，分享。

過往作品包括：眾聲喧嘩《浮城噪響》、《N城紀》、《夢幻劇》；第四十二屆香港藝術節委約製作《森林海中的紅樓》；天邊外劇團 x 香港戲劇創作室《房間》；一條褲製作《走不出的雨巷》；方祺端 x 成博民《眾聲喧嘩（ ）》。

編舞 林俊浩

畢業於香港演藝學院戲劇學院及舞蹈學院現代舞系文憑課程。其後赴荷蘭鹿特丹舞蹈學院進修當代編舞，獲舞蹈藝術學士學位。個人編舞作品曾於香港、鹿特丹、海牙、烏特勒支及阿姆斯特丹發表。近期編舞作品包括：i-舞蹈節2014—新舞蹈創作平台 2014 舞蹈中港台《候·話》（言濁篇）；西九文化區自由野 2014《私房舞》中的Black in Cage；第四十二屆香港藝術節「香港賽馬會當代舞蹈平台系列」《單·雙》；許俊傑 x 郭曉靈 x 林俊浩 x 李健偉 x 黃靜婷 x 黃美玉《站在延續線》中的《候·話》；長篇作品《27》；短篇作品 27 Scenes 等。27 Scenes 更獲邀參與 ITS Festival in Amsterdam 2010（荷蘭）及香港舞蹈節（10）國際舞蹈研討會演出。

林氏亦為不同類型演出擔任編舞及形體指導，包括香港戲劇創作室《一念間》；盛世天戲劇團《星海留痕》；浪人劇場《縫身》、《體育時期2.0》；一條褲製作《篤數帝國》；香港電台「太陽計劃」（12-14）；李鎮洲 x 巍志成 x 林俊浩 x 梁浩邦 x 黃譜誠《失／Sucks》等。

近期參與演出包括浪人劇場《縫身》；新約舞流《界限·街道圖》（香港首演及廣州重演）；李鎮洲 x 巍志成 x 林俊浩 x 梁浩邦 x 黃譜誠《失／Sucks》及黃碧琪舞蹈作品《愛在時間癱軟時》（香港首演及吉隆坡重演）。

其他曾合作單位包括：新約舞流、7A班戲劇組、妙思舞動、多空間、自由對位、唯獨舞台、Dansateliers Rotterdam（荷蘭）、丹麥設計師Henrik Vibskov、Netherlands Architecture Institute、NanineLinning.NL（荷蘭）、香港芭蕾舞團、春天舞台、無人地帶、香港兒童音樂劇團、星榆舞蹈團等。

現為自由身編舞、表演者、劇場教育工作者及香港演藝學院舞蹈學院兼職講師。

客家話指導 賴曉珊

畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修表演。校內曾獲獎學金。2008年憑劇場工作室《反面情侶》獲第十七屆香港舞台劇獎最佳女配角（喜／鬧劇）提名。10至12年間為中英劇團全職演員。近年接觸舞台上不同工作崗位，曾任鄧樹榮戲劇工作室《泰特斯》（倫敦、台北及德國巡演）之副導演等。現為自由身演員、校際戲劇節評判及戲劇導師。

感謝賴陳玉蘭女士、賴江先生及賴子期先生從小對我的客家話訓練，好讓我有這一技之長。

執行舞台監督 洪佩珊

先後畢業於香港理工大學社會工作系及香港演藝學院舞台及製作藝術學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修藝術、項目及管理。

曾參與製作包括：鄧樹榮戲劇工作室《你為什麼不是Steve Job》、《打轉教室》（首演、二度、三度及六度重演）擔任舞台監督、並為此劇於愛丁堡藝穗節巡演及深圳香港節巡演擔任執行舞台監督、於《泰特斯》（德國巡演）擔任舞台監督及巡演經理、《泰特斯2.0》（台北巡演）擔任執行舞台監督；一條褲製作《十一騷動》及社區文化大使2014《教育有戲》擔任執行舞台監督；眾聲喧嘩《夢幻劇》、《N城紀》擔任製作經理及舞台監督，並於《浮城噪響》擔任助理監製；一路青空《曇花戀》擔任執行舞台監督；唯獨舞台音樂劇DOGs擔任執行舞台監督；前進進戲劇工作坊《誰殺了大象》（廣州、上海及北京巡演）及《耳搖搖》擔任舞台監督；第三十九屆香港藝術節《回收旋時光》擔任製作經理；浪人劇場《體育時期2.0》及《暗示》（2013北京青年戲劇節三度公演）擔任製作經理及舞台監督；致群劇社《七位導演眼中的40@2012》擔任執行舞台監督等，現為自由身舞台工作者。

助理舞台監督 吳嘉雯

2014年畢業於香港演藝學院舞台及製作藝術學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修藝術、項目及舞台管理。曾參與製作包括：《血還血—復仇三部曲》、《白色極樂商場漫遊》、《黑鸚鸚殺人事件》、《羊泉鄉》、《電子城市》、《人間煙火》、《曇花戀》及澳門文化中心十五周年音樂劇《我要高8度》。現為自由身舞台工作者。

服裝主任 劉尤頤

畢業於香港演藝學院，主修服裝技術。

現從事服裝製作，形象設計及化妝師。

曾參與製作包括：Theatre Noir Imperfect；雲門舞集《九歌》；香港歌劇院 The Tales of Hoffmann；電影《赤盜》，並為不同廣告拍攝或活動擔任造型及化妝。

舞台表演專業證書課程 (CA028)



善用持續進修基金，學費只需 \$3,800！

第七期課程將於2015年3月27日開始，逢星期五晚7:00-10:00上課。

課程特點

- 香港話劇團資深導師任教，提供全面的舞台表演訓練
- 獲香港資歷架構第4級認可
- 在黑盒劇場作公開演出
- 與專業舞台工作者分享表演、創作及編導心得
- 於香港話劇團的專業場地及舞台上課與排練
- 實地參觀香港話劇團的前後台運作及綵排
- 持續進修基金資助，最高可發還課程費用\$10,000



課程導師



藝術總監
陳敢權



駐團導演
馮蔚衡



外展及教育主管
周昭倫



外展及教育經理
冼振東

查詢電話：3120 9988

電郵：lipace_arts@ouhk.edu.hk

課程其他詳情可參閱網站www.ouhk.edu.hk/lipace/stage

數盡溝通之道

撕破和諧面孃

非一般終極對決

闖府喪玩大晒冷

最後 作孽子

THE SIN FAMILY

香港話劇團 HONG KONG REPERTORY THEATRE since 1977

2015 20.3-3.4 香港藝術中心壽臣劇院 Hong Kong Arts Centre Shouson Theatre \$150-\$280 [29.3下午場為「通達專場」]

預售反應熱烈 加開3場

佈景 阮漢威 | 服裝 孔德璽 | 燈光 劉銘鏗 | 音響 馮展龍

門票於城市售票網公開發售
訂票 2111 5999
www.urbtix.hk

粵語演出 附中英文字幕
本劇含粗俗用語及成人內容 請留意
適合十二歲或以上人士觀看

媒體贊助 天星小輪 The "Star" Ferry / 余安安髮型設計 美式JR / 余安安首飾贊助 ESSA DESIGNS / 媒體伙伴 marie claire / 通達伙伴 香港國際藝術節 賽馬會藝穗通達服務中心

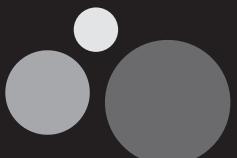


「新戲匠」系列 現正徵求原創劇本

「新戲匠」系列演出計劃為一系列以當代香港為主題的原創舞台新作品，並主要由香港話劇團以外的新進藝術家主導參與，包括編劇、導演、演員及不同的設計崗位，結合香港話劇團的藝術指導和合作，及嚴謹的製作經驗，為話劇團外藝術工作者提供直接培訓的機會，並為本地孕育優秀的新作品。

「新戲匠」系列2015-17第一階段現正公開徵求原創劇本，獲選劇本將安排於2015-16及2016-17劇季上演。投交的劇本建議須符合以下條件：

1. 本地原創新作，包括曾經公開演讀，但未正式於香港製作上演的新作品。(劇作者須為香港永久性居民，或已合法居港至少一年以上的外地人士)。
2. 只接受已完成的完整劇本投稿。
3. 劇本長度不應少於一小時十五分鐘，適合以粵語為主要演出語言，演員人數需控制在8人以內。
4. 題材及形式不限，能反映香港當下的社會現況及狀態並適合黑盒劇場規模上演的作品將獲優先考慮。



投稿日期及方法：
為配合節目製作日程，計劃分兩輪收集建議稿件。

首輪投稿已於2015年1月完成
(劇目將於2015-16劇季上演)

次輪截止日期：2015年7月31日
(劇目將於2016-17劇季上演)

有興趣參與之人士，請將個人簡歷、聯絡資料及參選劇本以電郵發送至newwright@hkrep.com (郵件標題請寫上參加者姓名及劇名)。

評選方式：

提交的劇本將由藝術總監領導的專責小組進行評選。小組將考慮劇本的題材、創作水平、可演性等各項因素以作決定。

獲選作品：

1. 將由香港話劇團製作，於2015年9月至2017年1月期內在黑盒劇場首演，並於排練前安排公開圍讀，及演出後統編出版。
2. 香港話劇團有權根據劇本的個別情況，要求劇作者修訂劇本。
3. 由香港話劇團支付劇作者創作酬金、首演版權費及出版版權費用合共港幣38,000元。
4. 劇本版權歸劇作者所有。香港話劇團擁有獨家演出權四年(首演日起計)，期內重演將另支付演出版權費予劇作者。
5. 香港話劇團會與劇作者商討邀請合適的導演執導，並透過公開遴選方式挑選演員加入，惟香港話劇團擁有上述人員選擇的最終決定權。
6. 香港話劇團亦會挑選部分有潛質的落選作品進行公開圍讀，並為編劇提供藝術意見及指導。

本團收到郵件後會以電郵回覆。無論獲選與否，評選結果將於2015年3月15日前(首輪)及2015年11月底前(次輪)通知各參與人士。獲選作品多寡將視乎參選作品的整體水平，香港話劇團保留更改獲選作品數額的權利。

此外，「新戲匠」系列附設一個「劇評培訓計劃」，由本團聯同國際演藝評論家協會(香港分會)合辦，旨在培養更多年輕的劇評人，並配合「新戲匠」系列的推展。詳情請留意香港話劇團網www.hkrep.com及國際演藝評論家協會(香港分會)網頁www.iatc.com.hk的公布。

多謝支持 Thank You for Your Support

節目贊助 PROGRAMME SPONSORS

香港話劇團謹此向以下贊助機構深致謝意：

The Hong Kong Repertory Theatre expresses its deepest thanks to the following Sponsors:

三井錶業有限公司 3 Wells Watch Industries Ltd.

東亞銀行 The Bank of East Asia

周生生集團國際有限公司

Chow Sang Sang Holdings International Ltd.

康宏金融集團 Convoy Financial Services Limited

長榮航空 EVA Air

明愛之友 Friends of Caritas

以公司英文名稱序 In alphabetical order of company name

恒生銀行 Hang Seng Bank

香港鐵路有限公司 MTR Corporation Limited

香港南京總會 Nanjing (H.K.) Association Limited

信興集團 Shun Hing Group

新鴻基地產 Sun Hung Kai Properties Limited

采滿堂捐助人 Ovation Donors

(HK\$30,000 – HK\$49,999)

Enrichine Capital Limited

幕初升捐助人 Curtain Up Donors

(HK\$3,000 – HK\$9,999)

陳戈理先生

陳穎嘉小姐 Miss Chan Wing Ka

鄭希先生

張曦文女士

張佩螢小姐 Miss Claudia Cheung

張經略（章經）及郭鳳嫻伉儷

Mrs. & Mr. Teresa & Rocky Cheung (Cheung King)

張璇菲女士

周娟女士

鄒小磊先生

鍾志偉先生

鍾麗容小姐 Miss Queenie Chung

環球招商會展服務有限公司

金城營造集團

黎家賢先生 Mr. Lai Ka Yin

林漢武先生 Mr. Lam Hon Mo

林潔儀女士 Ms. Lam Kit Yee

劉珍貴先生

劉石佑先生

劉瑞朗先生 Mr. Lau Sui Long

梁志偉先生 Mr. Leung Chi Wai

梁維君先生

連卓峰先生 Mr. Lin Cheuk Fung

盧振雄先生 Mr. Gregory Lo

陸珊瑚女士 Ms. Luk Susan

麥秋先生 Mr. James Mark

莫洛溢先生

岳欣禹先生

沙敏先生

蕭楚基先生 BBS, MH, JP

蕭素芬女士

譚天樂博士及夫人 Dr. & Mrs. Timothy T. L. Tam

鄧錦燕女士 Ms. Tang Kam In

鄧竟成先生 Mr. Tang King Shing

陶偉女士

丁麗君女士

謝邦榮先生

唐偉年先生

湯寶寶女士

童敬耀先生 Mr. Tung King Yiu

王志峰先生

黃達東先生

黃偉傑醫生 Dr. Alson W. K. Wong

胡秀英女士 Ms. Wu Sau Ying Louisa

楊愛慈女士 Ms. Yeung Oi Chi

任伯江博士 Dr. Yam Pak Kong Leo

余國良先生

無名氏 Anonymous

張瑋傑先生
張玥先生
錢霞女士
崔文冰女士
Mr. Andrew Fung
馮小苓女士
馮浩賢先生 Mr. Vincent Fung

香志恒先生
何偲睿女士
賀英先生夫人
康蕭尹女士
姜穎林小姐
紀偉毅先生
高峯先生
魏麗霞女士
林海涵先生
劉惠芳女士
李路先生
李家超先生
梁錫超先生
欒光平先生
陸嘉鑾先生
馬春玲女士
孟學女士
毛麗佳女士
柯廣耀先生
浦炳榮先生
沈慧林先生
蕭正思女士
施韻雅女士
鄧觀瑤先生
唐世煌先生 Mr. Tong Sai Wong

溫彩珍女士
王靜女士
王錦輝先生
王敏超先生
黃陽女士
胡展雲先生
Mr. Isaac Yau
楊潤雄先生 Mr. Yeung Yun Hung

葉建乾先生
姚蘭玫女士
余其祥先生夫人 Mr. & Mrs. Joseph K. C. Yu
無名氏 Anonymous

香港話劇團謹向下列機構及人士對是次製作的協助致謝：

潘惠森先生

司徒慧焯先生

朱甘瑞紅女士

甘桂冬女士

賴玉珍女士

各大傳媒機構

（排名不分先後）

（「百回看」、「采滿堂」、「戲連場」、「幕初升」及「好友營」排名以姓氏字母／公司英文名稱序）

（“Encore Donors”, “Ovation Donors”, “Play On Donors”, “Curtain Up Donors” and “Pals Donors” are listed in alphabetical order of family name company name）